



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T
Datum: 31. oktobar 2013.
Original: engleski

PREDSEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA

Rešava: sudija Carmel Agius, vršilac dužnosti predsednika
Sekretar: g. John Hocking
Nalog od: 31. oktobra 2013. godine

TUŽILAC

protiv

VOJISLAVA ŠEŠELJA

JAVNO

NALOG O IMENOVANJU SUDIJE NA OSNOVU PRAVILA 15

Tužilaštvo

g. Mathias Marcussen

Optuženi

g. Vojislav Šešelj

JA, CARMEL AGIUS, vršilac dužnosti predsednika Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU odluku koju je 28. avgusta 2013. godine¹ donela komisija sastavljena od trojice sudija, koju sam imenovao na osnovu pravila 15 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Komisija, odnosno Pravilnik),² kojom je Komisija većinom glasova, uz suprotno mišljenje sudije Liua, prihvatila zahtev optuženog za izuzeće sudije Frederika Harhoffa iz predmeta *Tužilac protiv Šešelja* (dalje u tekstu: Odluka o izuzeću, odnosno predmet *Šešelj*);³

IMAJUĆI U VIDU odluku koju je Komisija donela 7. oktobra 2013. godine,⁴ kojom je Komisija odlukom većine, uz suprotno mišljenje sudije Liua, između ostalog odbila zahtev tužilaštva za ponovno razmatranje Odluke o izuzeću;⁵

IMAJUĆI U VIDU da je stoga Odluka o izuzeću sada konačna i na meni je da dalje delujem po ovom pitanju;⁶

PODSEĆAJUĆI na nalog koji sam izdao 3. septembra 2013. godine,⁷ kojim sam na osnovu pravila 15(B)(ii) Pravilnika odložio izvršenje odluke o imenovanju drugog sudije da rešava umesto sudije Frederika Harhoffa i, primenjujući pravilo 15bis Pravilnika *mutatis mutandis*, zatražio od preostalih sudija Veća koje rešava po ovom predmetu da: (i) mi podnesu izveštaj, nakon što su se konsultovali s optuženim po pitanju da li da se ponovi pretres ili da se nastavi s postupkom; i (ii) odluče, ukoliko se optuženi ne saglasi s nastavkom postupka, da li da i

¹ Odluka po Zahtevu odbrane za izuzeće sudije Frederika Harhoffa i izveštaj potpredsedniku, 28. avgust 2013. godine (dalje u tekstu: Odluka o izuzeću).

² V. Nalog na osnovu pravila 15, 25. jul 2013. godine. V. takođe Nalog kojim se zahtev dodeljuje sudiji, 23. jul 2013. godine.

³ Odluka o izuzeću, par. 5. V. Zahtev prof. dr. Vojislava Šešelja za izuzeće sudije Frederika Harhoffa, 9. jul 2013. godine.

⁴ Odluka po Zahtevu tužilaštva za ponovno razmatranje Odluke o izuzeću, Zahtevima za razjašnjenje i Zahtevu u ime Stanišića i Župljanina, 7. oktobar 2013. godine (Odluka po Zahtevu za ponovno razmatranje).

⁵ Odluka po Zahtevu za ponovno razmatranje, par. 22. V. Zahtev tužilaštva za ponovno razmatranje Odluke po Zahtevu odbrane za izuzeće sudije Frederika Harhoffa i Zahtev za odlaganje izvršenja odluke, 3. septembar 2013. godine.

⁶ V. Nalog nakon Odluke Veća da se izuzme sudija Harhoff, 3. septembar 2013. godine, str. 2; Nalog po Zahtevu tužilaštva za ponovno razmatranje i Zahtevu za odlaganje izvršenja Odluke, 6. septembar 2013. godine, str. 2.

⁷ Nalog nakon Odluke Veća da se izuzme sudija Harhoff, 3. septembar 2013. godine.

pored toga nastave s postupkom uz učešće sudije koji će zameniti izuzetog sudiju (dalje u tekstu: Nalog);⁸

UZIMAJUĆI U OBZIR da su sudija Jean-Claude Antonetti i sudija Flavia Lattanzi, preostale sudije Veća koje rešava po ovom predmetu, ukazale da se ne slažu sa pristupom predloženim u Nalogu, posebno u njegovoj primeni pravila 15*bis* Pravilnika *mutatis mutandis*;⁹

UZIMAJUĆI U OBZIR da je, mada su po mom mišljenju interesi pravičnosti i transparentnosti zaista bolje zaštićeni primenom režima predviđenog pravilom 15*bis* Pravilnika i da se to pravilo može pravilno primeniti *mutatis mutandis*, na kraju na sudijama koje rešavaju po ovom predmetu da odluče da li će se suđenje dalje nastaviti;

UZIMAJUĆI U OBZIR stoga da, u ovim okolnostima nema svrhe da se dalje odlaže imenovanje drugog sudije na osnovu pravila 15(B)(ii) Pravilnika;

NAGLAŠAVAJUĆI, međutim, da, po mom mišljenju, sudije koje rešavaju u ovom predmetu treba da konsultuju optuženog po pitanju da li treba ponovo obaviti pretres u predmetu ili nastaviti postupak sa novoimenovanim sudijom;¹⁰

NA OSNOVU pravila 15, 19 i 21 Pravilnika;

OVIM IMENUJEM sudiju Mandiaye Nianga u Veće koje rešava po predmetu *Šešelj*, s tim što odluka odmah stupa na snagu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

Dana 31. oktobra 2013. godine
U Hagu,
Holandija

/potpis na originalu/
sudija Carmel Agius,
vršilac dužnosti predsednika

[pečat Međunarodnog suda]

⁸ Nalog, str. 2.

⁹ Interni memorandum od 3. septembra 2013. godine, zaveden na javnoj osnovi 4. septembra 2013. godine.

¹⁰ V. *Tužilac protiv Édouarda Karemere i drugih*, predmet br. ICTR-98-44-A15*bis*, Odluka po pitanju postupka na osnovu pravila 15*bis*(D), 21. jun 2004. godine, par. 13.